

Prejudiciële vraag

Moet het beginsel dat de positie van de afzonderlijke in de instrumentele vennootschap (*società strumentale*) deelnemende openbare lichamen niet relevant is, ook toepassing vinden in het geval waarin een van de deelnemende gemeenten slechts één aandeel in de instrumentele vennootschap bezit en de aandeelhouderspacten die tussen de openbare lichamen zijn gesloten niet geschikt zijn om de deelnemende gemeente enig effectief toezicht op de vennootschap te geven, zodat de deelneming in de vennootschap zou kunnen worden beschouwd enkel de formele gedaante te zijn van een overeenkomst voor het verrichten van diensten?

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Consiglio di Stato (Italië) op 18 april 2011 — Econord Spa/Comune di Solbiate en Comune di Varese

(Zaak C-183/11)

(2011/C 211/20)

Procestaal: Italiaans

Verwijzende rechter

Consiglio di Stato

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Econord Spa

Verwerende partijen: Comune di Solbiate, Comune di Varese

Belanghebbende partij: Aspem Spa

Prejudiciële vraag

Moet het beginsel dat de positie van de afzonderlijke in de instrumentele vennootschap (*società strumentale*) deelnemende openbare lichamen niet relevant is, ook toepassing vinden in het geval waarin een van de deelnemende gemeenten slechts één aandeel in de instrumentele vennootschap bezit en de aandeelhouderspacten die tussen de openbare lichamen zijn gesloten niet geschikt zijn om de deelnemende gemeente enig effectief toezicht op de vennootschap te geven, zodat de deelneming in de vennootschap zou kunnen worden beschouwd enkel de formele gedaante te zijn van een overeenkomst voor het verrichten van diensten?

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunale di Treviso (Italië) op 20 april 2011 — Strafzaak tegen Elena Vermisheva

(Zaak C-187/11)

(2011/C 211/21)

Procestaal: Italiaans

Verwijzende rechter

Tribunale di Treviso.

Verdachte in de strafzaak

Elena Vermisheva.

Prejudiciële vraag

Moeten de artikelen 15 en 16 van richtlijn 2008/115/EG⁽¹⁾, gelet op de beginselen van loyale samenwerking en van het nuttig effect van richtlijnen, aldus worden uitgelegd dat zij zich ertegen verzetten dat een onderdaan van een derde staat die illegaal op het grondgebied van de lidstaat verblijft, wordt onderworpen aan de strafsancie van gevangenisstraf tot vier jaar ingeval hij het eerste verwijderingsbevel van de questore niet opvolgt, en met een gevangenisstraf van één tot vijf jaar indien hij geen gehoor geeft aan latere bevelen (met de verplichting voor de opsporingsambtenaren, tot aanhouding op heterdaad over te gaan), enkel op grond dat de vreemdeling niet meewerkt aan de uitzettingsprocedure, meer in het bijzonder op grond dat hij enkel een bestuurlijk verwijderingsbevel niet opvolgt?

⁽¹⁾ PB L 348, blz. 98

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Oostenrijk) op 20 april 2011 — Peter Hehenberger/Republiek Oostenrijk

(Zaak C-188/11)

(2011/C 211/22)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Peter Hehenberger

Verwerende partij: Republiek Oostenrijk

Prejudiciële vraag

Verzet verordening (EG) nr. 1257/1999⁽¹⁾ juncto verordening (EG) nr. 817/2004⁽²⁾ zich tegen een regeling van de steunverlener, volgens welke indien de uitvoering van een controle ter plaatse (oppervlaktemeting) wordt belemmerd of onmogelijk gemaakt, alle in het kader van een landbouwmilieumaatregel in de verbintenisperiode reeds verleende subsidies door de steuntrekker moeten worden terugbetaald, ook wanneer deze reeds gedurende verschillende jaren werden toegekend en uitbetaald?

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen (PB L 160, blz. 80).

⁽²⁾ Rectificatie van verordening (EG) nr. 817/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (PB L 153 van 30.4.2004) (PB L 231, blz. 24).